

此中心提供的是科興新型冠狀病毒滅活疫苗 (Vero細胞)「克爾來福」

The vaccine provided in this centre is **Sinovac COVID-19 Vaccine (Vero Cell), Inactivated, CoronaVac**

「克爾來福」適用於18歲及以上人群的預防接種。
CoronaVac is indicated for susceptible people aged 18 and above.



禁忌症 Contraindications

如果你有以下情況，你不應接種該疫苗。

- 對「克爾來福」或其他滅活疫苗；或「克爾來福」疫苗中的任何成分(活性*或非活性成分*，或生產工序中使用的任何物質)有過敏史。
- 過往發生過疫苗嚴重過敏反應者(如急性過敏反應、血管神經性水腫、呼吸困難等)
- 患有嚴重神經系統疾病者(如橫貫性脊髓炎、格林巴利綜合症、脫髓鞘疾病等)
- 未控制的嚴重慢性病患者
- 懷孕期或哺乳期婦女



* 包括：滅活的新型冠狀病毒(CZ02株)、氫氧化鋁佐劑、磷酸氫二鈉十二水合物、磷酸二氫鈉一水合物、氯化鈉。

If you have the following conditions, you should not receive this vaccine.

- People with history of allergic reaction to CoronaVac or other inactivated vaccine, or any component of CoronaVac (active* or inactive* ingredients, or any material used in manufacturing process);
- People with previous severe allergic reactions to vaccine (e.g. acute anaphylaxis, angioedema, dyspnea, etc.);
- People with severe neurological conditions (e.g. transverse myelitis, Guillain-Barré syndrome, demyelinating diseases, etc.);
- Patients with uncontrolled severe chronic diseases;
- Pregnant and lactating women.

* Including inactivated SARS-CoV-2 Virus (CZ02 strain), aluminium hydroxide, disodium hydrogen phosphate dodecahydrate, sodium dihydrogen phosphate monohydrate, and sodium chloride.

注意事項 Precautions

如果你有以下情況，使用本疫苗前，請諮詢你的醫生：

- 患有急性疾病、慢性疾病的急性發作期、嚴重慢性疾病、過敏體質和發熱
- 糖尿病或驚厥、腦癇(前稱癲癇)、腦病或精神疾病史；或這些病症的家族史
- 血小板減少症或出血性疾病
- 免疫功能受損(例如惡性腫瘤、腎病綜合症、愛滋病患者)
- 曾於1個月內注射免疫球蛋白
- 接種本疫苗後出現任何神經系統異常反應(禁止再次使用)
- 使用其他疫苗
- 使用藥物

Talk to your doctor before you are given the vaccine if you have the following conditions:

- Acute diseases, acute exacerbation of chronic diseases, severe chronic diseases, atopy and fever
- Diabetes, or history of convulsions, epilepsy, encephalopathy or mental illness, or family history of these diseases
- Thrombocytopenia or hemorrhagic diseases
- Impaired immune function (such as malignant tumor, nephrotic syndrome, AIDS patients)
- Human immunoglobulin injection within one month
- Any adverse reaction of nervous system after vaccination (do not use it again)
- Use of other vaccines
- Use of drugs



हिन्दी



नेपाली



اردو



ไทย



Bahasa Indonesia



Tagalog



සිංහල භාෂාව



বাংলা ভাষা



Tiếng Việt